



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Comisia pentru bugete

2010/0101(COD)

15.10.2010

*****I**

PROIECT DE RAPORT

referitor la propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de acordare a unei garanții a UE Băncii Europene de Investiții pentru pierderile rezultate din împrumuturi și garanții la împrumuturi acordate unor proiecte din afara Uniunii Europene
(COM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))

Comisia pentru bugete

Raportor pentru aviz: Ivailo Kalfin

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
- *** Procedura de aprobare
- ***I Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
- ***II Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
- ***III Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, modificările aduse proiectului de act sunt evidențiate prin caractere cursive aldine. Evidențierea cu caractere cursive simple este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale proiectului de act propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

Antetul amendamentelor referitoare la un act existent pe care proiectul de act dorește să îl modifice cuprinde două rânduri suplimentare prin care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția vizată a acestuia. Fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție a unui act existent pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care proiectul de act nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere aldine. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...].

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....5

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de acordare a unei garanții a UE Băncii Europene de Investiții pentru pierderile rezultate din împrumuturi și garanții la împrumuturi acordate unor proiecte din afara Uniunii Europene

(COM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2010)0174),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolele 209 și 212 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C7–0110/2010),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
 - având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru bugete și avizul Comisiei pentru control bugetar, al Comisiei pentru dezvoltare, al Comisiei pentru afaceri externe, al Comisiei pentru afaceri economice și monetare, precum și cel al Comisiei pentru comerț internațional (A7–0000/2010),
1. adoptă poziția în primă lectură prezentată în continuare;
 2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea sau să o înlocuiască cu un alt text;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de decizie

Considerentul 1

Textul propus de Comisie

(1) Pe lângă misiunea sa principală de finanțare a investițiilor în Uniunea Europeană, începând din 1963, Banca Europeană de Investiții (BEI) a derulat operațiuni de finanțare în afara Uniunii Europene, în sprijinul politicilor externe

Amendamentul

(1) Pe lângă misiunea sa principală de finanțare a investițiilor în Uniunea Europeană, începând din 1963, Banca Europeană de Investiții (BEI) a derulat operațiuni de finanțare în afara Uniunii Europene, în sprijinul politicilor externe

ale UE. Astfel, fondurilor bugetare ale UE aflate la dispoziția regiunilor externe li se adaugă forța financiară a BEI, în folosul țărilor beneficiare.

ale UE. Astfel, fondurilor bugetare ale UE aflate la dispoziția regiunilor externe li se adaugă forța financiară a BEI, în folosul țărilor beneficiare. ***Procedând astfel, BEI contribuie atât la dezvoltarea țărilor terțe, cât și la prosperitatea UE în noile circumstanțe economice mondiale. Operațiunile desfășurate de BEI în sprijinul politicilor externe ale Uniunii trebuie să respecte principiile bunei gestiuni financiare.***

Or. en

Amendamentul 2

Propunere de decizie Considerentul 6a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(6a) Lista țărilor eligibile sau potențial eligibile pentru finanțările BEI acoperite de garanția UE este prevăzută în anexa II la prezenta decizie și a fost prelungită în comparație cu lista din anexa I la Decizia nr. 633/2009/CE.

Or. en

Amendamentul 3

Propunere de decizie Considerentul 7a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(7a) Extinderea mandatului la țări noi, fără revizuirea plafoanelor finanțărilor BEI acoperite de garanția UE ar reduce de facto suma medie maximă a împrumuturilor BEI pe țară în cadrul mandatului său extern. Pentru a se evita slăbirea acțiunii BEI în fiecare dintre

țările de intervenție, aceste plafoane ar trebui ajustate în consecință.

Or. en

Amendamentul 4

Propunere de decizie Considerentul 8

Textul propus de Comisie

(8) Pe lângă plafoanele regionale, mandatul opțional de 2 000 000 000 de euro trebuie activat și alocat drept portofoliu de sprijin pentru operațiunile de finanțare ale BEI în ceea ce privește măsurile de atenuare și de adaptare referitoare la schimbările climatice în toate regiunile aflate sub acoperirea mandatului. Datorită competenței și resurselor sale, BEI poate contribui – în strânsă cooperare cu Comisia – la sprijinirea autorităților publice și a sectorului privat în privința combaterii schimbărilor climatice și a folosirii cât mai judicioase a resurselor financiare disponibile. Pentru proiectele de atenuare și de adaptare, resursele BEI trebuie completate, **atunci când** este posibil, cu fonduri concesionale disponibilizate conform din bugetul UE, prin intermediul îmbinării eficiente și coerente a granturilor și împrumuturilor acordate pentru finanțarea măsurilor de luptă împotriva schimbărilor climatice, în contextul asistenței externe a UE.

Amendamentul

(8) Pe lângă plafoanele regionale, mandatul opțional de 2 000 000 000 de euro trebuie activat și alocat drept portofoliu de sprijin pentru operațiunile de finanțare ale BEI în ceea ce privește măsurile de atenuare și de adaptare referitoare la schimbările climatice în toate regiunile aflate sub acoperirea mandatului. Datorită competenței și resurselor sale, BEI poate contribui – în strânsă cooperare cu Comisia – la sprijinirea autorităților publice și a sectorului privat în privința combaterii schimbărilor climatice și a folosirii cât mai judicioase a resurselor financiare disponibile. Pentru proiectele de atenuare și de adaptare, resursele BEI trebuie completate, **în măsura în care acest lucru** este posibil, cu fonduri concesionale disponibilizate conform din bugetul UE, prin intermediul îmbinării eficiente și coerente a granturilor și împrumuturilor acordate pentru finanțarea măsurilor de luptă împotriva schimbărilor climatice, în contextul asistenței externe a UE. **În acest sens, raportul anual al Comisiei către Parlamentul European ar trebui să conțină un raport detaliat cu privire la instrumentele financiare utilizate pentru finanțarea acestor proiecte, în care să se precizeze cuantumul garanțiilor acordate în temeiul mandatului opțional și cuantumul granturilor și împrumuturilor.**

Amendamentul 5

Propunere de decizie Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Eligibilitatea țărilor/proiectelor pentru care BEI finanțează măsuri de atenuare referitoare la schimbările climatice în temeiul garanției UE ar trebui stabilită în conformitate cu o evaluare a Comisiei în ceea ce privește disponibilitatea țărilor beneficiare de a-și asuma angajamente referitoare la îndeplinirea unor obiective adecvate în domeniul schimbărilor climatice.

Or. en

Amendamentul 6

Propunere de decizie Considerentul 8b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8b) Ar trebui să i se permită BEI să reinvestească capitalul de risc și restituirile de împrumuturi speciale provenite din operațiuni anterioare (reflows), cu acordul Comisiei, pentru a finanța noile operațiuni de același tip în beneficiul țărilor partenere, astfel cum a propus Comisia în propunerea sa de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1638/2006 de stabilire a dispozițiilor generale privind instituirea unui instrument european de vecinătate și de parteneriat.

Or. en

Amendamentul 7

Propunere de decizie Considerentul 9

Textul propus de Comisie

(9) *Trebuie* să existe o anumită flexibilitate în ceea ce privește alocările regionale în cadrul mandatului referitor la schimbările climatice, pentru a permite asimilarea cât mai rapidă și mai eficace a finanțărilor disponibile pe parcursul perioadei de trei ani 2011-2013. **În eventualitatea că totalul operațiunilor de finanțare luate în considerare ar depăși suma disponibilă de 2 miliarde de euro, Comisia și BEI trebuie** să depună toate eforturile pentru a garanta o distribuire uniformă în toate regiunile vizate, bazată pe prioritățile stabilite pentru ajutorul extern în cadrul mandatului general.

Amendamentul

(9) *Ar trebui* să existe o anumită flexibilitate în ceea ce privește alocările regionale în cadrul mandatului referitor la schimbările climatice, pentru a permite asimilarea cât mai rapidă și mai eficace a finanțărilor disponibile pe parcursul perioadei de trei ani 2011-2013, **asigurându-se totodată o distribuire uniformă între regiuni în această perioadă.** BEI *ar trebui* să depună toate eforturile pentru a garanta o distribuire uniformă în toate regiunile vizate, bazată pe prioritățile stabilite pentru ajutorul extern în cadrul mandatului general.

Or. en

Amendamentul 8

Propunere de decizie Considerentul 10

Textul propus de Comisie

(10) **În plus,** în urma evaluării s-a constatat că, deși operațiunile BEI efectuate în cursul perioadei acoperite de evaluare (2000-2009) au fost în general conforme cu politicile externe ale UE, legătura dintre obiectivele de politică ale UE și implementarea lor operațională de către BEI trebuie întărită și trebuie făcută mai explicită și mai structurată.

Amendamentul

(10) În urma evaluării s-a constatat că, deși operațiunile BEI efectuate în cursul perioadei acoperite de evaluare (2000-2009) au fost în general conforme cu politicile externe ale UE, legătura dintre obiectivele de politică ale UE și implementarea lor operațională de către BEI trebuie întărită și trebuie făcută mai explicită și mai structurată.

Or. en

Amendamentul 9

Propunere de decizie Considerentul 11

Textul propus de Comisie

(11) În vederea ameliorării coerenței mandatului, a direcționării și mai precise a activității de finanțare externă a BEI înspre sprijinirea politicilor UE și a garantării unui profit maxim beneficiarilor, prezenta decizie trebuie să stabilească obiective orizontale de înalt nivel în cadrul mandatului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI din toate țările eligibile, bazându-se pe atuurile comparative ale BEI în domeniile în care aceasta a obținut deja succese indiscutabile. În toate regiunile vizate de prezenta decizie, BEI trebuie prin urmare să finanțeze proiecte în domeniile atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, infrastructurii sociale și economice [în special în ceea ce privește transportul, energia (inclusiv energia regenerabilă), securitatea energetică, infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), precum și tehnologia informației și a comunicațiilor (TIC)] și dezvoltării sectorului privat local, în mod particular în sprijinul întreprinderilor mici și mijlocii (IMM). În aceste domenii, integrarea regională între țările partenere, în special integrarea economică între țările în fază de preaderare, țările vecine și UE, trebuie să constituie un obiectiv subiacent pentru operațiunile de finanțare ale BEI.

Amendamentul

(11) În vederea ameliorării coerenței mandatului, a direcționării și mai precise a activității de finanțare externă a BEI înspre sprijinirea politicilor UE și a garantării unui profit maxim beneficiarilor, prezenta decizie trebuie să stabilească obiective orizontale de înalt nivel în cadrul mandatului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI din toate țările eligibile, bazându-se pe atuurile comparative ale BEI în domeniile în care aceasta a obținut deja succese indiscutabile. În toate regiunile vizate de prezenta decizie, BEI trebuie prin urmare să finanțeze proiecte în domeniile atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, infrastructurii sociale și economice [în special în ceea ce privește transportul, energia (inclusiv energia regenerabilă), securitatea energetică, **infrastructura energetică**, infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), precum și tehnologia informației și a comunicațiilor (TIC)] și dezvoltării sectorului privat local, în mod particular în sprijinul întreprinderilor mici și mijlocii (IMM). **Ar trebui reamintit faptul că îmbunătățirea accesului IMM-urilor la capital poate avea un rol esențial în stimularea dezvoltării economice și în lupta împotriva șomajului.** În aceste domenii, integrarea regională între țările partenere, în special integrarea economică între țările în fază de preaderare, țările vecine și UE, trebuie să constituie un obiectiv subiacent pentru operațiunile de finanțare ale BEI. **BEI poate sprijini prezența UE în țările partenere prin intermediul investițiilor străine directe care contribuie la promovarea tehnologiei**

Amendamentul 10

Propunere de decizie Considerentul 12

Textul propus de Comisie

(12) **În plus**, operațiunile de finanțare ale BEI *trebuie* să contribuie la principiile directoare generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la implementarea acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte semnatară. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare, operațiunile de finanțare ale BEI *trebuie să sprijine: dezvoltarea economică, socială și de mediu durabilă* a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; *integrarea* lor *armonioasă și progresivă* în economia mondială; *campania* de combatere a sărăciei; precum și *garantarea* respectării obiectivelor convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente. BEI *trebuie* să dezvolte *treptat* mijloace *adecvate* pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe.

Amendamentul

(12) **La un nivel mai general**, operațiunile de finanțare ale BEI *ar trebui* să contribuie la principiile directoare generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la implementarea acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte semnatară. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare, **un obiectiv subiacent pentru** operațiunile de finanțare ale BEI *ar trebui să fie reducerea sărăciei prin sprijinirea: dezvoltării economice, sociale și de mediu durabile* a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; *integrării* lor *armonioase și progresive* în economia mondială; *campaniei* de combatere a sărăciei; precum și *garantării* respectării obiectivelor convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente. BEI *ar trebui să promoveze accesul egal la serviciile financiare, în special pentru grupurile dezavantajate, cum ar fi minoritățile, agricultorii și femeile. Cu scopul de a îndeplini în mod corespunzător aceste cerințe, Consiliul ar trebui să garanteze, într-un termen rezonabil, o creștere a resurselor și personalului BEI și ar trebui să dezvolte mijloace substanțiale* pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe.

Amendamentul 11

Propunere de decizie Considerentul 13

Textul propus de Comisie

(13) În temeiul prezentei decizii, BEI *trebuie să-și accentueze orientarea spre dezvoltare*, în strânsă coordonare cu Comisia și *conform* principiilor *consensului* european privind dezvoltarea. Această orientare trebuie implementată prin câteva măsuri concrete, în mod particular prin întărirea capacității sale de a evalua aspectele sociale și de dezvoltare ale proiectelor, inclusiv drepturile omului și riscurile legate de conflicte și prin încurajarea consultărilor la nivel local. În plus, BEI *trebuie* să pună un mai mare accent pe domeniile în care posedă competențe solide, dobândite în cadrul operațiunilor de finanțare realizate pe teritoriul UE și care vor favoriza dezvoltarea țării în cauză, cum ar fi infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), transportul sustenabil și măsurile de atenuare în materie de schimbări climatice, în mod particular în ceea ce privește energia regenerabilă. BEI *trebuie* de asemenea să-și intensifice progresiv activitatea în sprijinul *sănătății și al educației, precum și al* măsurilor de adaptare la schimbările climatice, cooperând cu *alte* instituții financiare internaționale (IFI) și instituții financiare bilaterale europene (IFBE), acolo unde este cazul. Acest lucru va necesita accesul la resurse concesionale și o creștere *progresivă* a resurselor umane consacrate activităților externe ale BEI. Activitatea BEI *trebuie* de asemenea să fie complementară obiectivelor și priorităților UE referitoare la consolidarea instituțiilor

Amendamentul

(13) *În timp ce atuul BEI rămâne caracterul său distinctiv de bancă de investiții*, în temeiul prezentei decizii, BEI *ar trebui să stabilească impactul asupra dezvoltării pe care îl au operațiunile sale externe*, în strânsă coordonare cu Comisia și *ar trebui să se conformeze* principiilor *Consensului* european privind dezvoltarea și *principiilor prevăzute la articolul 208 TFUE, precum și principiilor legate de eficiența ajutorului, enunțate în Declarația de la Paris din 2005 și în Agenda de acțiune de la Accra din 2008*. Această orientare trebuie implementată prin câteva măsuri concrete, în mod particular prin întărirea capacității sale de a evalua aspectele *de mediu*, sociale și de dezvoltare ale proiectelor, inclusiv drepturile omului și riscurile legate de conflicte și prin încurajarea consultărilor la nivel local *cu autoritățile publice și societatea civilă. Consultările la nivel local ar trebui să aibă loc în contextul operațiunilor realizate cu diligența necesară de către BEI în cadrul fiecărui proiect*. În plus, BEI *ar trebui* să pună un mai mare accent pe domeniile în care posedă competențe solide, dobândite în cadrul operațiunilor de finanțare realizate pe teritoriul UE și care vor favoriza dezvoltarea țării în cauză, *[cum ar fi, printre altele, accesul la serviciile financiare pentru IMM-uri și microentități*, infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), transportul sustenabil și măsurile de atenuare în materie de schimbări climatice, în mod

și reformele sectoriale. În sfârșit, BEI trebuie să definească un set de indicatori de performanță care să evalueze acele aspecte ale proiectelor legate de dezvoltare și rezultatele acestora.

particular în ceea ce privește energia regenerabilă]. **Finanțarea ar putea să includă, de asemenea, proiecte în sprijinul sănătății și al educației, în special în domeniul formării profesionale și al infrastructurii, în cazul în care există o valoare adăugată clară.** BEI ar trebui de asemenea să-și intensifice progresiv activitatea în sprijinul măsurilor de adaptare la schimbările climatice, cooperând cu instituții financiare internaționale (IFI) și instituții financiare bilaterale europene (IFBE), acolo unde este cazul. Acest lucru va necesita accesul la resurse concesionale și o creștere a resurselor umane consacrate activităților externe ale BEI, **într-un interval rezonabil de timp.** Activitatea BEI ar trebui de asemenea să fie complementară obiectivelor și priorităților UE referitoare la consolidarea instituțiilor și reformele sectoriale. În sfârșit, BEI trebuie să definească un set de indicatori de performanță care să evalueze acele aspecte ale proiectelor legate de dezvoltare și rezultatele acestora.

Or. en

Amendamentul 12

Propunere de decizie Considerentul 14

Textul propus de Comisie

(14) Odată cu intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, funcția de Înalt Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, care este în același timp vicepreședinte al Comisiei pentru relații externe, a fost creată cu scopul de a mări impactul și coerența relațiilor externe ale UE. ***Un nou Serviciu european pentru acțiune externă (SEAE) va fi creat sub autoritatea Înalțului***

Amendamentul

(14) Odată cu intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, funcția de Înalt Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, care este în același timp vicepreședinte al Comisiei pentru relații externe, a fost creată cu scopul de a mări impactul și coerența relațiilor externe ale UE.

Reprezentant. În ultimii ani s-a înregistrat de asemenea o lărgire și o întărire a politicilor de relații externe ale UE. Acesta a fost în special cazul strategiei de preaderare, al politicii europene de vecinătate, al strategiei UE pentru Asia Centrală, al parteneriatelor reînnoite cu America Latină și Asia de Sud-Est și al parteneriatelor strategice ale Uniunii Europene cu Rusia, China și India. Acesta a fost, de asemenea, cazul politicilor de dezvoltare ale UE, care au fost în prezent extinse pentru a include toate țările în curs de dezvoltare. Începând cu 2007, relațiile externe ale UE au fost sprijinite prin noi instrumente financiare, cum ar fi Instrumentul pentru asistența de preaderare (IPA), Instrumentul european de vecinătate și parteneriat (IEVP), Instrumentul de finanțare a cooperării pentru dezvoltare (ICD), Instrumentul european pentru democrație și drepturile omului (IEDDO) și Instrumentul pentru stabilitate.

Or. en

Amendamentul 13

Propunere de decizie Considerentul 14a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(14a) În ultimii ani s-a înregistrat, de asemenea, o lărgire și o întărire a politicilor de relații externe ale UE. Acesta a fost în special cazul strategiei de preaderare, al politicii europene de vecinătate, al strategiei UE pentru Asia Centrală, al parteneriatelor reînnoite cu America Latină și Asia de Sud-Est și al parteneriatelor strategice ale UE cu Rusia, China și India. Acesta a fost, de asemenea, cazul politicilor de dezvoltare

ale UE, care au fost în prezent extinse pentru a include toate țările în curs de dezvoltare. Începând cu 2007, relațiile externe ale UE au fost sprijinite și prin noi instrumente financiare, cum ar fi Instrumentul pentru asistența de preaderare (IPA), Instrumentul european de vecinătate și parteneriat (IEVP), Instrumentul de finanțare a cooperării pentru dezvoltare (ICD), Instrumentul european pentru democrație și drepturile omului (IEDDO) și Instrumentul pentru stabilitate.

Or. en

Amendamentul 14

Propunere de decizie Considerentul 15

Textul propus de Comisie

(15) Activitatea BEI în țările în fază de preaderare ***trebuie să se desfășoare*** în cadrul stabilit prin parteneriatele pentru aderare și parteneriatele europene care definesc prioritățile pentru fiecare țară în parte și pentru Kosovo – ***prin Rezoluția 1244 (1999) a Consiliului de securitate al Națiunilor Unite***, în vederea realizării de progrese pe calea apropierei de UE și care oferă un cadru pentru asistența UE. Procesul de stabilizare și asociere (PSA) reprezintă cadrul politic al UE pentru Balcanii de Vest. Acesta se bazează pe un parteneriat progresiv, în cadrul căruia Uniunea Europeană oferă concesi comerciale, asistență economică și financiară și relații contractuale prin intermediul Acordurilor de stabilizare și asociere (ASA). Asistența financiară de preaderare, acordată prin intermediul IPA, permite candidaților și candidaților potențiali să se pregătească în perspectiva obligațiilor și a provocărilor impuse de

Amendamentul

(15) Activitatea BEI în țările în fază de preaderare ***se desfășoară*** în cadrul stabilit prin parteneriatele pentru aderare și parteneriatele europene care definesc prioritățile pentru fiecare țară în parte și pentru Kosovo¹, în vederea realizării de progrese pe calea apropierei de UE și care oferă un cadru pentru asistența UE. Procesul de stabilizare și asociere (PSA) reprezintă cadrul politic al UE pentru Balcanii de Vest. Acesta se bazează pe un parteneriat progresiv, în cadrul căruia Uniunea Europeană oferă concesi comerciale, asistență economică și financiară și relații contractuale prin intermediul Acordurilor de stabilizare și asociere (ASA). Asistența financiară de preaderare, acordată prin intermediul IPA, permite candidaților și candidaților potențiali să se pregătească în perspectiva obligațiilor și a provocărilor impuse de aderarea la UE. Această asistență vine în

aderarea la UE. Această asistență vine în sprijinul procesului de reformă, inclusiv al pregătirilor în vederea aderării. Ea pune accentul pe consolidarea instituțiilor, alinierea la acquis-ul comunitar și pregătirea în vederea implementării politicilor și instrumentelor UE.

sprijinul procesului de reformă, inclusiv al pregătirilor în vederea aderării. Ea pune accentul pe consolidarea instituțiilor, alinierea la acquis-ul comunitar, pregătirea în vederea implementării politicilor și instrumentelor UE **și promovarea măsurilor menite să asigure convergența economică.**

¹*În temeiul Rezoluției 1244 (1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.*

Or. en

Amendamentul 15

Propunere de decizie Considerentul 16

Textul propus de Comisie

(16) Activitatea BEI în țările vecine trebuie să se desfășoare în cadrul politicii europene de vecinătate, în temeiul căreia UE vizează dezvoltarea unor relații speciale cu țările vecine, în vederea stabilirii unei zone de prosperitate și de bună vecinătate, fondate pe valorile UE și caracterizate prin relații pașnice și apropiate bazate pe cooperare. Pentru atingerea acestor obiective, UE și partenerii săi implementează planuri de acțiune bilaterale elaborate de comun acord, definind un set de priorități care privesc în principal chestiuni de politică și de securitate, aspecte economice și comerciale, preocupări de mediu și integrarea rețelelor de transport și de energie. Uniunea pentru Mediterana, Parteneriatul estic și Sinergia Mării Negre sunt inițiative regionale și multilaterale complementare politicii europene de vecinătate, care au ca scop încurajarea cooperării dintre UE și respectivul grup de țări partenere vecine, care se confruntă cu provocări comune și/sau împart un spațiu geografic comun. Uniunea pentru

Amendamentul

(16) Activitatea BEI în țările vecine trebuie să se desfășoare în cadrul politicii europene de vecinătate, în temeiul căreia UE vizează dezvoltarea unor relații speciale cu țările vecine, în vederea stabilirii unei zone de prosperitate și de bună vecinătate, fondate pe valorile UE și caracterizate prin relații pașnice și apropiate bazate pe cooperare. Pentru atingerea acestor obiective, UE și partenerii săi implementează planuri de acțiune bilaterale elaborate de comun acord, definind un set de priorități care privesc în principal chestiuni de politică și de securitate, aspecte economice și comerciale, preocupări de mediu și integrarea rețelelor de transport și de energie. Uniunea pentru Mediterana, Parteneriatul estic și Sinergia Mării Negre sunt inițiative regionale și multilaterale complementare politicii europene de vecinătate, care au ca scop încurajarea cooperării dintre UE și respectivul grup de țări partenere vecine, care se confruntă cu provocări comune și/sau împart un spațiu geografic comun. Uniunea pentru

Mediterana sprijină ameliorarea dezvoltării socio-economice, solidaritatea, integrarea regională, dezvoltarea durabilă și consolidarea cunoștințelor, subliniind nevoia de a spori cooperarea financiară în sprijinul proiectelor regionale și transnaționale. Parteneriatul estic vizează crearea condițiilor necesare pentru accelerarea asocierii politice și promovarea integrării economice dintre UE și țările partenere din Est. Federația Rusă și UE sunt angajate într-un amplu parteneriat strategic, diferit de *Politica* europeană de vecinătate și concretizat prin Spații comune și Foi de parcurs. Acesta este completat la nivel multilateral de către Dimensiunea nordică, care oferă un cadru pentru cooperarea dintre UE, Rusia, Norvegia și Islanda.

Mediterana *urmărește să relanseze procesul de integrare euro-mediteraneană sprijinind dezvoltarea în comun pe plan economic, social și ecologic pe ambele maluri ale Mediteranei și* sprijină ameliorarea dezvoltării socio-economice, solidaritatea, integrarea regională, dezvoltarea durabilă și consolidarea cunoștințelor, subliniind nevoia de a spori cooperarea financiară în sprijinul proiectelor regionale și transnaționale. *Uniunea pentru Mediterana sprijină în mod deosebit crearea unor autostrăzi maritime și terestre, depoluarea Mediteranei, Planul solar mediteranean, inițiativa mediteraneană de dezvoltare a întreprinderilor, inițiativele de protecție civilă și Universitatea euro-mediteraneană.* Parteneriatul estic vizează crearea condițiilor necesare pentru accelerarea asocierii politice și promovarea integrării economice dintre UE și țările partenere din Est. Federația Rusă și UE sunt angajate într-un amplu parteneriat strategic, diferit de *politica* europeană de vecinătate și concretizat prin Spații comune și Foi de parcurs. Acesta este completat la nivel multilateral de către Dimensiunea nordică, care oferă un cadru pentru cooperarea dintre UE, Rusia, Norvegia și Islanda.

Or. en

Amendamentul 16

Propunere de decizie Considerentul 21

Textul propus de Comisie

(21) În vederea sporirii coerenței sprijinului global al Uniunii Europene în favoarea regiunilor în cauză, trebuie **căutate** posibilități de combinare a finanțării BEI cu resursele bugetare ale UE,

Amendamentul

(21) În vederea sporirii coerenței sprijinului global al Uniunii Europene în favoarea regiunilor în cauză, trebuie **găsite** posibilități de combinare a finanțării BEI cu resursele bugetare ale UE, atunci când

atunci când este necesar, de exemplu sub formă de garanții, capital de risc și subvenții la dobândă, cofinanțarea investițiilor, alături de asistența tehnică pentru pregătirea și implementarea proiectelor, prin intermediul IPA, IEVP, ICD, IEDDO și al Instrumentului pentru stabilitate.

este necesar, de exemplu sub formă de garanții, capital de risc și subvenții la dobândă, cofinanțarea investițiilor, alături de asistența tehnică pentru pregătirea și implementarea proiectelor, prin intermediul IPA, IEVP, ICD, IEDDO și al Instrumentului pentru stabilitate. ***Ori de câte ori se utilizează o astfel de combinație de finanțare acordată de BEI cu alte resurse bugetare ale UE, toate deciziile de finanțare ar trebui să precizeze în mod clar resursele care urmează să fie angajate. Raportul anual al Comisiei către Parlamentul European trebuie să conțină o defalcare detaliată a resurselor bugetare și a instrumentelor financiare utilizate în combinație cu finanțarea acordată de BEI.***

Or. en

Amendamentul 17

Propunere de decizie Considerentul 22

Textul propus de Comisie

(22) La toate nivelurile, de la planificarea strategică în amonte, la dezvoltarea proiectelor în aval, trebuie garantat faptul că operațiunile de finanțare externă ale BEI respectă și vin în sprijinul politicilor de relații externe ale UE precum și al obiectivelor de nivel înalt stabilite în această decizie. În vederea sporirii coerenței acțiunilor externe ale UE, trebuie intensificat dialogul dintre Comisie, SEAE și BEI privind politica și strategia. În același scop, între Comisie și BEI trebuie să existe o cooperare sporită și un schimb mutual de informații într-un stadiu timpuriu la nivel operațional. Este deosebit de important să existe un schimb de opinii într-un stadiu timpuriu între BEI, Comisie și SEAE, atunci când este cazul, în cadrul

Amendamentul

(22) La toate nivelurile, de la planificarea strategică în amonte, la dezvoltarea proiectelor în aval, trebuie garantat faptul că operațiunile de finanțare externă ale BEI respectă și vin în sprijinul politicilor de relații externe ale UE precum și al obiectivelor de nivel înalt stabilite în această decizie. În vederea sporirii coerenței acțiunilor externe ale UE, trebuie intensificat dialogul dintre Comisie, SEAE și BEI privind politica și strategia. În același scop, între Comisie, BEI și SEAE trebuie să existe o cooperare sporită și un schimb mutual de informații într-un stadiu timpuriu la nivel operațional. ***Birourile BEI din afara Uniunii ar trebui, acolo unde este cazul, să fie situate în interiorul delegațiilor UE, pentru a sprijini această***

procesului de elaborare a documentelor de programare, pentru a crea un maximum de sinergie între activitățile **BEI și activitățile desfășurate de Comisie**.

cooperare, împărțind, în același timp, costurile de funcționare. Este deosebit de important să existe un schimb de opinii într-un stadiu timpuriu între BEI, Comisie și SEAE, atunci când este cazul, în cadrul procesului de elaborare a documentelor de programare, pentru a crea un maximum de sinergie între activitățile **acestor trei organe ale UE**.

Or. en

Amendamentul 18

Propunere de decizie Considerentul 23

Textul propus de Comisie

(23) Măsurile concrete de asigurare a unei legături între obiectivele generale ale mandatului și implementarea lor vor fi stabilite în orientările operaționale regionale elaborate de Comisie în colaborare cu BEI, **prin consultarea** cu SEAE în **chestiuni de politică, atunci când este cazul**. Aceste orientări trebuie să aibă ca punct de plecare cadrul politic extins al UE pentru fiecare regiune și să reflecte strategiile de țară ale UE; ele trebuie să aibă ca obiectiv garantarea complementarității finanțării BEI cu politicile de asistență, programele și instrumentele de asistență corespunzătoare ale UE în diferitele regiuni. Orientările trebuie prezentate Parlamentului European și Consiliului în cadrul exercițiului anual de raportare al Comisiei privind mandatul extern al BEI.

Amendamentul

(23) Măsurile concrete de asigurare a unei legături între obiectivele generale ale mandatului și implementarea lor vor fi stabilite în orientările operaționale regionale elaborate de Comisie în colaborare cu BEI **și** cu SEAE, în **chestiunile care intră în competența acestuia**. Aceste orientări trebuie să aibă ca punct de plecare cadrul politic extins al UE pentru fiecare regiune și să reflecte strategiile de țară ale UE; ele trebuie să aibă ca obiectiv garantarea complementarității finanțării BEI cu politicile de asistență, programele și instrumentele de asistență corespunzătoare ale UE în diferitele regiuni. Orientările trebuie prezentate Parlamentului European și Consiliului în cadrul exercițiului anual de raportare al Comisiei privind mandatul extern al BEI.

Or. en

Amendamentul 19

Propunere de decizie Considerentul 24

Textul propus de Comisie

(24) BEI trebuie să elaboreze, prin consultare cu Comisia, un program multianual orientativ al volumului planificat de semnături pentru operațiunile de finanțare ale BEI, astfel încât să se asigure o planificare bugetară corespunzătoare pentru provizionarea Fondului de garantare. Comisia trebuie să țină seama de această planificare în programarea sa bugetară regulată transmisă autorității bugetare.

Amendamentul

(24) BEI trebuie să elaboreze, prin consultare cu Comisia, un program multianual orientativ al volumului planificat de semnături pentru operațiunile de finanțare ale BEI, astfel încât să se asigure o planificare bugetară corespunzătoare pentru provizionarea Fondului de garantare **și compatibilitatea împrumuturilor preconizate ale BEI cu plafoanele stabilite în prezenta decizie**. Comisia trebuie să țină seama de această planificare în programarea sa bugetară regulată transmisă autorității bugetare.

Or. en

Amendamentul 20

Propunere de decizie Considerentul 25

Textul propus de Comisie

(25) Comisia **trebuie să studieze dezvoltarea** unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării funcționării **mecanismului de** combinare a granturilor și a împrumuturilor în regiunile externe. În cadrul reflecțiilor sale, Comisia trebuie să consulte atât BEI, cât și alte instituții financiare multilaterale sau bilaterale europene. Această platformă **ar continua** să promoveze **acorduri** de încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în implementarea bugetului UE și a împrumuturilor **BEI**.

Amendamentul

(25) Comisia **ar trebui să propună, în baza experienței pozitive existente, implementarea** unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării **și raționalizării** funcționării **mecanismelor pentru o mai mare** combinare a granturilor și a împrumuturilor în regiunile externe. În cadrul reflecțiilor sale, Comisia trebuie să consulte atât BEI, **BERD**, cât și alte instituții financiare multilaterale sau bilaterale europene. **În acest scop, Comisia înființează un grup de lucru compus din reprezentanți ai statelor membre, deputați în parlamentul European, reprezentanți ai BEI și ai altor instituții de finanțare multilaterale și**

bilaterale. Această platformă ar trebui să promoveze, sub direcția Comisiei, sinergiile, programarea concertată, acordurile de încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în implementarea bugetului UE și a împrumuturilor acordate de instituțiile de finanțare. O astfel de platformă va fi în mod special utilă la finanțarea de proiecte orientate spre dezvoltare sau de proiecte ce au drept scop atenuarea impactului schimbărilor climatice. Această platformă ar trebui, de asemenea, să acorde atenție schimbărilor necesare în arhitectura instituțională europeană a finanțării pentru dezvoltarea până în 2014.

Or. en

Amendamentul 21

Propunere de decizie Considerentul 26

Textul propus de Comisie

(26) BEI trebuie încurajată să-și amplifice operațiunile în afara UE, fără a recurge la garanția UE, **pentru a sprijini obiectivele de politică externă ale UE** – în mod particular în țările în fază de preaderare, în țările vecine și în țări cu calificativ investment grade din alte regiuni, dar și în țări cu calificativ sub-investment grade, atunci când BEI dispune de garanții adecvate din partea unor terți. Prin consultare cu Comisia, BEI trebuie să elaboreze o politică de reglementare a deciziei de alocare a proiectelor fie mandatului din cadrul garanției UE, fie operațiunilor de finanțare pe risc propriu al BEI. Această politică trebuie să ia în mod special în considerare bonitatea țărilor și a

Amendamentul

(26) BEI ar trebui încurajată să-și amplifice operațiunile **și să își diversifice instrumentele financiare** în afara Uniunii fără a recurge la garanția UE, **astfel încât folosirea garanției să poată fi rezervată pentru țările și proiectele care au cel mai slab acces la piață și unde, deci, garanția conferă o valoare adăugată mai mare. În consecință, și tot cu scopul de a sprijini obiectivele politicii externe a Uniunii, BEI ar trebui să mărească sumele împrumutate cu riscuri proprii** în mod particular în țările în fază de preaderare, în țările vecine și în țări cu calificativ investment grade din alte regiuni, dar și în țări cu calificativ sub-investment grade **și să acorde mai multe împrumuturi sub-soverane** atunci când BEI dispune de

proiectelor în cauză.

garanții adecvate din partea unor terți. Prin consultare cu Comisia, BEI trebuie să elaboreze o politică de reglementare a deciziei de alocare a proiectelor fie mandatului din cadrul garanției UE, fie operațiunilor de finanțare pe risc propriu al BEI. Această politică trebuie să ia în mod special în considerare bonitatea țărilor și a proiectelor în cauză. ***Când se va reînnoi mandatul extern pentru perioada post - 2013, această politică ar trebui revizuită, iar lista țărilor eligibile pentru garanție ar trebui reexaminată.***

Or. en

Amendamentul 22

Propunere de decizie Considerentul 28

Textul propus de Comisie

(28) Pentru ca Banca să poată satisface exigențele mandatului în toate regiunile și subregiunile vizate, un număr suficient de resurse umane și financiare ***vor trebui*** consacrate activităților externe ale BEI. Acest fapt presupune în principal să se dispună de suficiente capacități pentru a sprijini obiectivele de cooperare în materie de dezvoltare ale UE, pentru a acorda o mai mare atenție evaluării ex-ante a anumitor aspecte ale activităților sale (sociale, de mediu și de dezvoltare) și pentru a asigura o monitorizare eficace a proiectelor, pe parcursul procesului de implementare a acestora.

Amendamentul

(28) Pentru ca Banca să poată satisface exigențele mandatului în toate regiunile și subregiunile vizate, un număr suficient de resurse umane și financiare ***ar trebui*** consacrate activităților externe ale BEI, ***într-un interval de timp rezonabil***. Acest fapt presupune în principal să se dispună de suficiente capacități pentru a sprijini obiectivele de cooperare în materie de dezvoltare ale UE, pentru a acorda o mai mare atenție evaluării ex-ante a anumitor aspecte ale activităților sale (sociale, de mediu și de dezvoltare) și pentru a asigura o monitorizare eficace a proiectelor, pe parcursul procesului de implementare a acestora. ***Oportunitățile de creștere a eficienței și eficacității ar trebui menținute, iar sinergiile ar trebui urmărite în mod activ.***

Or. en

Amendamentul 23

Propunere de decizie Considerentul 29

Textul propus de Comisie

(29) În cadrul operațiunilor sale de finanțare din afara Uniunii Europene care intră sub incidența prezentei decizii, BEI *trebuie* să depună eforturi pentru a intensifica **în continuare** coordonarea și cooperarea cu IFI și cu IFBE, **atunci când este necesar**, incluzând, după caz, cooperarea în ceea ce privește condițiile sectoriale și adoptarea reciprocă a procedurilor, utilizarea cofinanțării mixte și a participarea la inițiative la scară mondială, precum cele care promovează coordonarea și eficiența ajutorului. **Eforturile menționate mai sus** trebuie să se bazeze pe **reciprocitatea dintre BEI și celelalte instituții, iar implementarea lor eficace necesită un efort echivalent din partea BEI și a celorlalte instituții financiare**. În particular, modalitățile de implementare a finanțărilor BEI în țările vizate de acordurile de parteneriat și de vecinătate din Est, în Asia Centrală și în Turcia sunt stabilite în memorandumuri de înțelegere tripartite încheiate între Comisie, BEI și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

Amendamentul

(29) În cadrul operațiunilor sale de finanțare din afara Uniunii care intră sub incidența prezentei decizii, BEI *ar trebui* să depună **și mai multe** eforturi pentru a intensifica coordonarea și cooperarea cu IFI și cu IFBE incluzând, după caz, cooperarea în ceea ce privește condițiile sectoriale și adoptarea reciprocă a procedurilor, utilizarea cofinanțării mixte și a participarea la inițiative la scară mondială, precum cele care promovează coordonarea și eficiența ajutorului. **O astfel de coordonare și cooperare ar trebui să facă posibilă evitarea suprapunerii proiectelor și concurența nedorită între proiectele finanțate de UE. Aceste eforturi** trebuie să se bazeze pe **reciprocitate**. În particular, modalitățile de implementare a finanțărilor BEI în țările vizate de acordurile de parteneriat și de vecinătate din Est, în Asia Centrală și în Turcia sunt stabilite în memorandumuri de înțelegere tripartite încheiate între Comisie, BEI și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare. **Finanțarea prin BEI pusă în aplicare prin acorduri de cooperare cu alte instituții financiare internaționale și instituții financiare bilaterale trebuie să respecte principiile prevăzute în prezenta decizie.**

Or. en

Amendamentul 24

Propunere de decizie Considerentul 29a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(29a) În țările în care desfășoară operațiuni comune, BEI și BERD ar trebui să-și îmbunătățească cooperarea. Modalitățile de implementare a finanțării BEI în țările vecine de la Est și în țările partenere din Asia Centrală, precum și în Turcia sunt stabilite în memorandumuri de înțelegere tripartite, încheiate între Comisie, BEI și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare. Aceste memorandumuri ar trebui nu numai să prevină concurența între BEI și BERD, ci mai ales să le permită să acționeze în moduri complementare, utilizând la maxim avantajele comparative ale fiecăreia. De asemenea, aceste memorandumuri ar trebui să conducă la convergența procedurilor lor în intervale rezonabile de timp. Ar trebui acordată atenție stabilirii, în timp, a unor legături mai strânse între aceste două bănci cu capital majoritar european, în scopul optimizării instrumentelor europene de finanțare a acțiunii externe.

Or. en

Amendamentul 25

Propunere de decizie Considerentul 30

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(30) BEI *trebuie* să-și consolideze procedura de raportare și de transmitere a informațiilor către Comisie, pentru a permite Comisiei să optimizeze raportul anual prezentat Parlamentului European și

(30) BEI *ar trebui* să-și consolideze procedura de raportare și de transmitere a informațiilor către Comisie, pentru a permite Comisiei să optimizeze raportul anual prezentat Parlamentului European și

Consiliului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul *trebuie* să evalueze în principal conformitatea operațiunilor financiare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale și să includă secțiuni referitoare la valoarea adăugată corespunzătoare politicilor UE și secțiuni privind cooperarea cu Comisia, cu alte IFI și cu donatorii bilaterali, inclusiv cofinanțarea. Acolo unde este necesar, raportul trebuie să includă referințe la schimbări semnificative ale circumstanțelor, care ar justifica modificări ulterioare ale mandatului, înainte de încheierea perioadei.

Consiliului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul *ar trebui* să evalueze în principal conformitatea operațiunilor financiare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale și să includă secțiuni referitoare la valoarea adăugată corespunzătoare politicilor UE și secțiuni privind cooperarea cu Comisia, **cu BERD**, cu alte IFI și cu donatorii bilaterali, inclusiv cofinanțarea, **precum și evaluări privind accesibilitatea, transparența și eficiența împrumuturilor**. **Raportul ar trebui să evalueze, de asemenea, măsura în care BEI a ținut seama de durabilitatea economică, financiară, ecologică și socială în conceperea și monitorizarea proiectelor finanțate. Totodată, raportul ar trebui să conțină o secțiune specifică dedicată evaluării în detaliu a măsurilor luate de BEI în vederea respectării dispozițiilor prezentului mandat, excluzând din aria garantării orice operațiune care ar permite sau ar contribui, direct sau indirect, la orice formă de evaziune fiscală, acordând o atenție deosebită operațiunilor BEI care utilizează vehicule financiare situate în centrele financiare offshore. Raportul ar trebui să includă o evaluare a aspectelor sociale și de dezvoltare ale proiectelor și să furnizeze opiniile ONG-urilor relevante și ale țărilor beneficiare.** Acolo unde este necesar, raportul trebuie să includă referințe la schimbări semnificative ale circumstanțelor, care ar justifica modificări ulterioare ale mandatului, înainte de încheierea perioadei. **Acest raport ar trebui să includă în special o defalcare detaliată a tuturor resurselor financiare ale Uniunii utilizate în combinație cu finanțarea acordată de BEI și de alți donatori, oferind astfel o imagine detaliată a expunerii financiare aferente operațiunilor de finanțare.**

Or. en

Amendamentul 26

Propunere de decizie Articolul 2 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. Plafonul maxim al operațiunilor de finanțare ale BEI acoperite de garanția UE pentru perioada 2007-2013, din care se scad sumele anulate, nu depășește **27 800 000 000 EUR**. Acest plafon maxim este defalcat în două părți:

(a) un mandat general, în valoare de **25 800 000 000 EUR**

(b) un mandat referitor la schimbările climatice, în valoare de 2 000 000 000 EUR

Amendamentul

1. Plafonul maxim al operațiunilor de finanțare ale BEI acoperite de garanția UE pentru perioada 2007-2013, din care se scad sumele anulate, nu depășește **28 981 000 000 EUR**. Acest plafon maxim este defalcat în două părți:

(a) un mandat general, în valoare de **26 981 000 000 EUR**

(b) un mandat referitor la schimbările climatice, în valoare de 2 000 000 000 EUR

Or. en

Amendamentul 27

Propunere de decizie Articolul 2 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

4. Mandatul referitor la schimbările climatice acoperă operațiunile de finanțare ale BEI în toate țările vizate de prezenta decizie, atunci când aceste operațiuni de finanțare sprijină obiectivul politic principal al UE de combatere a schimbărilor climatice, prin sprijinirea proiectelor destinate atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, contribuind la atingerea obiectivului general al Convenției-cadru a Națiunilor Unite privind schimbările climatice (UNFCCC), în mod particular prin evitarea sau reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră în domeniile energiei regenerabile, eficienței energetice și transportului sustenabil, sau prin întărirea capacității de

Amendamentul

4. Mandatul referitor la schimbările climatice acoperă operațiunile de finanțare ale BEI în toate țările vizate de prezenta decizie, atunci când aceste operațiuni de finanțare sprijină obiectivul politic principal al UE de combatere a schimbărilor climatice, prin sprijinirea proiectelor destinate atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, contribuind la atingerea obiectivului general al Convenției-cadru a Națiunilor Unite privind schimbările climatice (UNFCCC), în mod particular prin evitarea sau reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră în domeniile energiei regenerabile, eficienței energetice și transportului sustenabil, sau prin întărirea capacității de

reacție la impactul negativ al schimbărilor climatice asupra țărilor, sectoarelor și comunităților vulnerabile. Mandatul referitor la schimbările climatice trebuie implementat în strânsă cooperare cu Comisia, combinând finanțarea BEI cu resursele bugetare ale UE, **în cazul în care acest lucru este posibil și necesar.**

reacție la impactul negativ al schimbărilor climatice asupra țărilor, sectoarelor și comunităților vulnerabile. Mandatul referitor la schimbările climatice trebuie implementat în strânsă cooperare cu Comisia, combinând **în măsura posibilului** finanțarea BEI cu resursele bugetare ale UE **și evaluarea nivelului de angajament al țărilor beneficiare față de politicile UE în materie de schimbări climatice.**

Or. en

Amendamentul 28

Propunere de decizie Articolul 2 – alineatul 5

Textul propus de Comisie

5. În ceea ce privește mandatul referitor la schimbările climatice, BEI trebuie în orice caz să depună eforturi pentru a asigura o distribuție echilibrată a operațiunilor de finanțare semnate pe teritoriile regiunilor acoperite de anexa II la prezenta decizie, până la sfârșitul perioadei menționate la articolul 1 alineatul (4). În mod particular, BEI se va asigura că regiunea menționată la punctul A din anexa II nu primește mai mult de 40% din suma alocată acestui mandat, regiunea menționată la punctul B maximum 50%, regiunea menționată la punctul C maximum 30% și regiunea menționată la punctul D maximum 10%.

Amendamentul

5. În ceea ce privește mandatul referitor la schimbările climatice, BEI trebuie în orice caz să depună eforturi pentru a asigura o distribuție echilibrată a operațiunilor de finanțare semnate pe teritoriile regiunilor acoperite de anexa II la prezenta decizie, până la sfârșitul perioadei menționate la articolul 1 alineatul (4). În mod particular, BEI se va asigura că regiunea menționată la punctul A din anexa II nu primește mai mult de 40% din suma alocată acestui mandat, regiunea menționată la punctul B maximum 50%, regiunea menționată la punctul C maximum 30% și regiunea menționată la punctul D maximum 10%. **În general, mandatul referitor la schimbările climatice ar trebui folosit pentru finanțarea proiectelor care sunt strâns legate de competențele de bază ale BEI, care adaugă valoare și care maximizează efectul adaptării la schimbările climatice și atenuarea acestora.**

Or. en

Amendamentul 29

Propunere de decizie Articolul 2 – alineatul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5a) Atât mandatul general, cât și mandatul referitor la schimbările climatice trebuie să fie gestionate în conformitate cu principiile bunei gestiuni financiare.

Or. en

Amendamentul 30

Propunere de decizie Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(a) Atenuarea și adaptarea în domeniul schimbărilor climatice, așa cum sunt definite la articolul 2 alineatul (4).

(c) Atenuarea și adaptarea în domeniul schimbărilor climatice, așa cum sunt definite la articolul 2 alineatul (4);

Or. en

Amendamentul 31

Propunere de decizie Articolul 3 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(c) Dezvoltarea sectorului privat local, în particular sprijinirea întreprinderilor mici și mijlocii.

(a) Dezvoltarea sectorului privat local, în particular sprijinirea întreprinderilor mici și mijlocii;

Or. en

Amendamentul 32

Propunere de decizie

Articolul 3 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie

.

Amendamentul

(ca) Dezvoltarea durabilă, eradicarea sărăciei și îmbunătățirea durabilă a condițiilor de trai.

Or. en

Amendamentul 33

Propunere de decizie

Articolul 3 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Reducerea sărăciei prin intermediul dezvoltării economice și sociale durabile reprezintă un obiectiv fundamental al operațiunilor de finanțare ale BEI în țările în curs de dezvoltare¹.

¹așa cum sunt definite în lista OCDE a beneficiarilor de ajutoare publice pentru dezvoltare (care include țările cel mai puțin dezvoltate, țările cu venituri mici și țările cu venituri medii).

Or. en

Amendamentul 34

Propunere de decizie

Articolul 3 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

3. BEI trebuie să își intensifice progresiv activitatea în sectoarele sociale, cum ar fi sănătatea și educația.

Amendamentul

3. BEI trebuie să își intensifice progresiv activitatea în sectoarele sociale, cum ar fi sănătatea și educația, **în special în materie**

Amendamentul 35

Propunere de decizie Articolul 4 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

4. În cazul în care *situația economică* sau *politică* dintr-o anumită țară *se dovedește* extrem de îngrijorătoare, Parlamentul European și Consiliul pot decide suspendarea unei noi finanțări a BEI sub acoperirea garanției UE în țara respectivă, în conformitate cu procedura legislativă ordinară.

Amendamentul

4. În cazul în care *orientările economice* sau *politice* dintr-o anumită țară *se dovedesc* extrem de îngrijorătoare, Parlamentul European și Consiliul pot decide suspendarea unei noi finanțări a BEI sub acoperirea garanției UE în țara respectivă, în conformitate cu procedura legislativă ordinară.

Amendamentul 36

Propunere de decizie Articolul 5 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. Comisia elaborează, împreună cu BEI, orientări operaționale regionale pentru operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. În cadrul elaborării acestor orientări, Comisia și BEI *se vor consulta* cu *Serviciul european pentru acțiune externă* (SEAE) în *chestiuni* de politică, *atunci când este cazul*. Orientările operaționale au ca scop garantarea sprijinirii politicilor UE de către operațiunile de finanțare ale BEI și au ca punct de plecare cadrul mai extins al politicii regionale a UE stabilit de Comisie și de SEAE, după caz. Orientările operaționale vor garanta, *în principal*, că finanțările BEI sunt complementare cu

Amendamentul

1. Comisia elaborează, împreună cu BEI *și SEAE*, orientări operaționale regionale pentru operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. În cadrul elaborării acestor orientări *și într-un stadiu incipient*, Comisia și BEI *vor conlucra* cu *Serviciul European de Acțiune Externă* (SEAE) în *chestiunile* de politică *ce țin de competența acestuia*. Orientările operaționale au ca scop garantarea sprijinirii politicilor UE de către operațiunile de finanțare ale BEI și au ca punct de plecare cadrul mai extins al politicii regionale a UE stabilit de Comisie și de SEAE, după caz. *În plus*, orientările operaționale vor garanta că finanțările BEI

politicile, programele și instrumentele de asistență corespunzătoare ale UE din diferitele regiuni, ținând cont de rezoluțiile Parlamentului European și de deciziile și concluziile Consiliului. Comisia **va informa Parlamentul** European și **Consiliul cu privire la** orientările stabilite. În cadrul stabilit prin orientările operaționale, BEI elaborează strategii financiare corespunzătoare și garantează implementarea lor.

sunt complementare cu politicile, programele și instrumentele de asistență corespunzătoare ale UE din diferitele regiuni, ținând cont de rezoluțiile Parlamentului European și de deciziile și concluziile Consiliului, **precum și de Consensul european privind dezvoltarea**. Comisia **raportează Parlamentului** European și **Consiliului** orientările stabilite. În cadrul stabilit prin orientările operaționale, BEI elaborează strategii financiare corespunzătoare și garantează implementarea lor.

Or. en

Amendamentul 37

Propunere de decizie Articolul 6 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. BEI examinează cu diligența necesară aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii.

Acolo unde este cazul, evaluarea determină *în ce măsură* capacitățile beneficiarilor finanțării BEI pot fi consolidate prin asistență tehnică, pe parcursul derulării proiectului.

Amendamentul

1. BEI examinează cu diligența necesară, **inclusiv prin consultare publică locală**, aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele **pe deplin** sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii. **Comisia transmite Parlamentului European un raport anual referitor la rezultatul acțiunilor realizate cu diligența necesară.**

Acolo unde este cazul, evaluarea determină *modul în care* capacitățile beneficiarilor finanțării BEI pot fi consolidate prin asistență tehnică, pe parcursul derulării proiectului. **Atunci când este nevoie de modificări la normele și procedurile BEI, acestea se realizează în timp util.**

Amendamentul 38

Propunere de decizie Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Pe lângă evaluarea ex-ante a aspectelor legate de dezvoltare, pe parcursul perioadei de implementare, **BEI trebuie să intensifice monitorizarea** inter alia a impactului în materie de dezvoltare.

Amendamentul

2. Pe lângă evaluarea ex-ante a aspectelor legate de dezvoltare, **BEI desfășoară o monitorizare atentă** pe parcursul perioadei de implementare **și finalizare a proiectelor**, inter alia a impactului în materie de dezvoltare, **mediu și drepturile omului. Monitorizarea include, unde este posibil, performanța intermediarilor financiari în sprijinul IMM-urilor. Rezultatele monitorizării sunt făcute publice.**

Amendamentul 39

Propunere de decizie Articolul 6 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) BEI prezintă Comisiei rapoarte anuale prin care se evaluează impactul asupra dezvoltării al operațiunilor finanțate de-a lungul anului. Rapoartele se bazează pe criteriile de dezvoltare ale BEI, așa cum sunt acestea menționate la articolul 6 alineatul (1). Comisia prezintă rapoartele de dezvoltare ale BEI Parlamentului European și le face publice astfel încât părțile interesate, inclusiv ONG-urile și țările beneficiare, să fie de asemenea în măsură să își exprime pozițiile cu privire la chestiunile cuprinse în rapoarte. Parlamentul European discută rapoartele anuale ținând seama de

opiniile tuturor părților interesate.

Or. en

Amendamentul 40

Propunere de decizie Articolul 8 – titlu

Textul propus de Comisie

Cooperarea cu alte instituții **financiare
internaționale**

Amendamentul

Cooperarea cu alte instituții **de finanțare**

Or. en

Amendamentul 41

Propunere de decizie Articolul 8 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. **Atunci când este cazul**, operațiunile de finanțare ale BEI se realizează din ce în ce mai mult în cooperare cu alte instituții financiare internaționale sau instituții financiare bilaterale europene, pentru a maximiza sinergiile, cooperarea și eficiența și pentru a asigura o împărțire rezonabilă a riscurilor și condiții coerente pentru proiectul și sectorul respectiv.

Amendamentul

1. Operațiunile de finanțare ale BEI se realizează din ce în ce mai mult în cooperare cu alte instituții financiare internaționale sau instituții financiare bilaterale europene, pentru a maximiza sinergiile, cooperarea și eficiența și pentru a asigura o împărțire **prudentă și rezonabilă** a riscurilor și condiții coerente pentru proiectul și sectorul respectiv. **Activitățile BEI și ale BERD din țările unde ambele bănci desfășoară operațiuni nu trebuie să intre în competiție, ci mai curând să fie complementare, să se bazeze pe avantajele comparative ale fiecărei bănci și să se evite costurile cauzate de suprapunerea acțiunilor în sarcina clienților;**

Or. en

Amendamentul 42

Propunere de decizie Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. Cooperarea menționată la alineatul (1) este facilitată prin coordonarea asigurată în special în contextul memorandumurilor de înțelegere sau în alte cadre de cooperare regională ale UE încheiate, după caz, între Comisie, BEI și principalele instituții financiare internaționale și instituții financiare bilaterale europene care operează în diferitele regiuni.

Amendamentul

2. Cooperarea menționată la alineatul (1) este facilitată prin coordonarea asigurată în special în contextul memorandumurilor de înțelegere sau în alte cadre de cooperare regională ale UE încheiate, după caz, între Comisie, BEI, **BERD** și principalele instituții financiare internaționale și instituții financiare bilaterale europene care operează în diferitele regiuni, **ținând seama totodată de competențele SEAE.**

Or. en

Amendamentul 43

Propunere de decizie Articolul 8 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Comisia și BEI, în baza experienței acumulate, realizează o platformă adecvată, prin care să se creeze sinergii și să se eficientizeze cooperarea dintre BEI și celelalte instituții financiare, organisme naționale de dezvoltare și alte instituții de finanțare națională în țările eligibile pentru finanțarea din partea BEI.

Or. en

Amendamentul 44

Propunere de decizie Articolul 9 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

2. În sensul alineatului (1), Cisiordania și Fâșia Gaza sunt reprezentate de Autoritatea Palestiniană, iar Kosovo – **conform Rezoluției 1244 (1999) a Consiliului de securitate al Națiunilor Unite** – este reprezentat de Misiunea Națiunilor Unite în Kosovo, sau de o administrație desemnată în orientările menționate la articolul 5 din prezenta decizie.

Amendamentul

2. În sensul alineatului (1), Cisiordania și Fâșia Gaza sunt reprezentate de Autoritatea Palestiniană, iar Kosovo¹ este reprezentat de Misiunea Națiunilor Unite în Kosovo sau de o administrație desemnată în orientările menționate la articolul 5 din prezenta decizie.

¹*În temeiul Rezoluției 1244 (1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.*

Or. en

Amendamentul 45

Propunere de decizie Articolul 9 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

4. Prin consultare cu Comisia, BEI elaborează o politică de alocare clară și transparentă, pentru a decide asupra sursei de finanțare a operațiunilor care sunt eligibile pentru a beneficia atât de acoperirea garanției UE cât și de finanțările pe risc propriu ale BEI.

Amendamentul

4. Prin consultare cu Comisia, BEI elaborează o politică de alocare clară și transparentă, pentru a decide asupra sursei de finanțare a operațiunilor care sunt eligibile pentru a beneficia atât de acoperirea garanției UE cât și de finanțările pe risc propriu ale BEI. ***Politică se bazează pe obligația de a contribui la aplicarea principiilor directoare generale și a obiectivelor de acțiune externă și a obiectivelor politice ale Uniunii Europene și este în conformitate cu obiectivele și politicile Uniunii Europene, precum și cu cele mai bune practici și standarde la nivel internațional. Informația privind acoperirea proiectului de către garanția UE ar trebui inclusă în rezumatul proiectului.***

Amendamentul 46

Propunere de decizie Articolul 10 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. Comisia prezintă anual Parlamentului European și Consiliului un raport privind operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul conține o evaluare a operațiunilor de finanțare ale BEI la nivel de proiect, sector, țară și regiune, precum și a contribuției operațiunilor de finanțare ale BEI la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE. Raportul evaluează în mod particular conformitatea operațiunilor de finanțare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale menționate la articolul 5 și conține secțiuni consacrate valorii adăugate în perspectiva realizării obiectivelor politice ale UE, precum și cooperării cu Comisia și cu alte instituții financiare internaționale și instituții bilaterale, inclusiv cofinanțarea.

Amendamentul

1. Comisia prezintă anual Parlamentului European și Consiliului un raport privind operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul conține o evaluare a operațiunilor de finanțare ale BEI la nivel de proiect, sector, țară și regiune, ***evaluări ale accesibilității, transparenței și eficienței împrumuturilor***, precum și ***o evaluare*** a contribuției operațiunilor de finanțare ale BEI la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE. Raportul evaluează în mod particular conformitatea operațiunilor de finanțare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale menționate la articolul 5 și conține secțiuni consacrate valorii adăugate în perspectiva realizării obiectivelor politice ale UE, ***evaluării impactului asupra dezvoltării și a măsurii în care BEI a ținut seama de sustenabilitatea ecologică și socială în conceperea și monitorizarea proiectelor finanțate***, precum și cooperării cu Comisia și cu alte instituții financiare internaționale și instituții bilaterale, inclusiv cofinanțarea. ***În plus, BEI continuă să prezinte Parlamentului European, Consiliului și Comisiei toate rapoartele independente de evaluare care analizează rezultatele practice obținute în activitățile specifice ale BEI din cadrul mandatelor externe. Raportul conține, de asemenea, o evaluare a politicii de resurse umane și materiale a BEI pentru activitățile din afara Uniunii.***

Amendamentul 47**Propunere de decizie
Articolul 10 – alineatul 2***Textul propus de Comisie*

2. În sensul alineatului (1), BEI prezintă Comisiei rapoarte anuale cu privire la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii la nivel de proiect, sector, țară și regiune și la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE, inclusiv cooperarea cu Comisia și cu alte instituții financiare internaționale și instituții bilaterale.

Amendamentul

2. În sensul alineatului (1), BEI prezintă Comisiei rapoarte anuale cu privire la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii la nivel de proiect, sector, țară și regiune, **cu privire la accesibilitatea, transparența și eficiența împrumuturilor** și la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE, inclusiv cooperarea cu Comisia și cu alte instituții financiare internaționale și instituții bilaterale, **precum și un raport de evaluare a impactului asupra dezvoltării, conform alineatului (6). Orice acord între BEI și alte instituții financiare internaționale sau instituții bilaterale referitor la desfășurarea de operațiuni financiare în temeiul prezentei decizii trebuie făcut public.**

Amendamentul 48**Propunere de decizie
Articolul 10 – alineatul 3***Textul propus de Comisie*

3. BEI furnizează Comisiei datele statistice, financiare și contabile despre fiecare dintre operațiunile de finanțare ale BEI necesare pentru îndeplinirea obligațiilor de raportare ale Comisiei sau pentru a răspunde solicitărilor Curții de Conturi Europene, precum și un certificat

Amendamentul

3. BEI furnizează Comisiei datele statistice, financiare și contabile despre fiecare dintre operațiunile de finanțare ale BEI, **precum și orice informații suplimentare** necesare pentru îndeplinirea obligațiilor de raportare ale Comisiei sau pentru a răspunde solicitărilor Curții de

de audit cu privire la valoarea contractată a operațiunilor de finanțare ale BEI.

Conturi Europene, precum și un certificat de audit cu privire la valoarea contractată a operațiunilor de finanțare ale BEI.

Or. en

Amendamentul 49

Propunere de decizie Articolul 10 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 10a Jurisdicții opace

BEI se asigură că toate băncile finanțate și ceilalți intermediari financiari pun în aplicare măsuri de securitate stricte împotriva recurgerii la jurisdicții opace.

Or. en

Amendamentul 50

Propunere de decizie Articolul 10 b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 10b

***Perspective pentru finanțarea destinată dezvoltării
Comisia, împreună cu BEI, înființează un grup de lucru care să discute perspectivele finanțării în scopuri de dezvoltare realizate de UE, care să revizuiască practicile existente și care să sugereze schimbări în organizarea și coordonarea ajutorului pentru dezvoltare și creșterea eficienței și eficacității acestui ajutor.
Grupul de lucru include reprezentanți ai statelor membre, ai Parlamentului European și ai altor instituții financiare europene și consultă, după caz, ONG-urile interesate, sectorul privat și experți***

din țările cu o experiență pozitivă în ceea ce privește folosirea ajutorului pentru dezvoltare.

Or. en

Amendamentul 51

Propunere de decizie Articolul 11 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Din motive de transparență, site-ul internet al Comisiei prezintă informații complete cu privire la toate cazurile de recuperare din cadrul acordului de garantare menționat la articolul 12.

Or. en

Amendamentul 52

Propunere de decizie Articolul 11 – alineatul 2b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2b) Plățile și recuperările din cadrul garanției UE care pot fi înscrise în bugetul general al Uniunii Europene sunt auditate de Curtea de Conturi Europeană.

Or. en

Amendamentul 53

Propunere de decizie Articolul 12

Textul propus de Comisie

Amendamentul

BEI și Comisia încheie un acord de garantare care stabilește dispozițiile și

BEI și Comisia încheie un acord de garantare care stabilește dispozițiile și

procedurile detaliate privind garanția UE.

procedurile detaliate privind garanția UE **și informează Parlamentul European cu privire la aceasta.**

Or. en

Amendamentul 54

Propunere de decizie Articolul 14

Textul propus de Comisie

Comisia prezintă un raport final privind aplicarea prezentei decizii până la 31 octombrie 2014.

Amendamentul

Comisia prezintă **Parlamentului European** un raport final privind aplicarea prezentei decizii până la 31 octombrie 2014.

Or. en

Amendamentul 55

Propunere de decizie Anexa I

Textul propus de Comisie

A. Țări aflate în faza de preaderare: **8 700 000 000** EUR ;

B. Țări vizate de politica de vecinătate și de parteneriat: 12 400 000 000 EUR ;
defalcat în următoarele subplafoane indicative:

(i) Țările mediteraneene: **8 700 000 000** EUR ;

(ii) Europa de Est, Caucazul de Sud și Rusia: **3 700 000 000** EUR ;

C. Asia și America Latină: 3 800 000 000 EUR ;

defalcat în următoarele subplafoane indicative:

(i) America Latină: 2 800 000 000 EUR

Amendamentul

A. Țări aflate în faza de preaderare: **9 166 000 000** EUR;

B. Țări vizate de politica de vecinătate și de parteneriat: 12 400 000 000 EUR ;
defalcat în următoarele subplafoane indicative:

(i) Țările mediteraneene: **9 114 000 000** EUR;

(ii) Europa de Est, Caucazul de Sud și Rusia: **3 964 000 000** EUR;

C. Asia și America Latină: 3 800 000 000 EUR ;

defalcat în următoarele subplafoane indicative:

(i) America Latină: 2 800 000 000 EUR;

(ii) Asia (inclusiv Asia Centrală): **1 000 000 000** EUR;

D. Republica Africa de Sud: 900 000 000 EUR.

În cadrul plafoanelor regionale ale mandatului general, organismele de conducere ale BEI pot decide să realoce o sumă de până la 10 % din plafonul regional subplafoanelor regionale indicative.

(ii) Asia (inclusiv Asia Centrală): **1 037 000 000** EUR;

D. Republica Africa de Sud: 900 000 000 EUR.

În cadrul plafoanelor regionale ale mandatului general, organismele de conducere ale BEI pot decide să realoce o sumă de până la 20 % din plafonul regional subplafoanelor regionale indicative.

Or. en

Amendamentul 56

Propunere de decizie Anexa II – punctul A

Textul propus de Comisie

A. Țări aflate în faza de preaderare

1. Țări candidate

Croația, Turcia, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

2. Țări potențial candidate

Albania, Bosnia și Herțegovina, Muntenegru, Serbia, Kosovo în baza Rezoluției 1244 (1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, **Islanda**.

Amendamentul

A. Țări aflate în faza de preaderare

1. Țări candidate

Croația, Turcia, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, **Islanda**.

2. Țări potențial candidate

Albania, Bosnia și Herțegovina, Muntenegru, Serbia, Kosovo în baza Rezoluției 1244 (1999) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.

Or. en

Amendamentul 57

Propunere de decizie Anexa II – punctul B – punctul 2 – rândul al doilea

Textul propus de Comisie

Europa de Est: Republica Moldova, Ucraina, Belarus;

Amendamentul

Europa de Est: Republica Moldova, Ucraina, Belarus¹;

Începerea operațiunilor BEI în Belarus va continua să fie legată de progresul spre democrație în conformitate cu Concluziile Consiliului din 18 noiembrie 2009 privind Belarusul și cu Rezoluția Parlamentului European din 10 martie 2010 referitoare la situația societății civile și a minorităților naționale din Belarus. Comisia notifică BEI atunci când respectivele condiții sunt îndeplinite și, în paralel, informează Consiliul și Parlamentul European.

Or. en